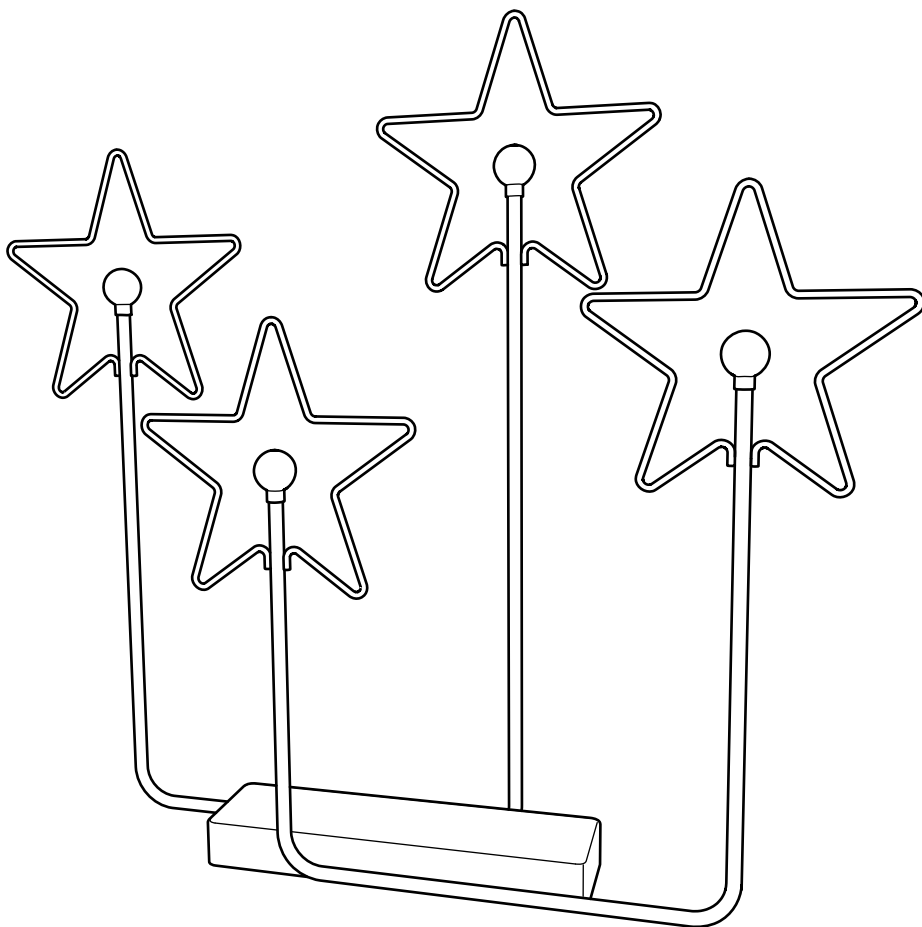


STRÅLA



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For indoor use only.

This product is not intended for children under 3 years old due to the content of electrical components. IKEA recommends that only adults should handle the recharging and that children should use the lamp without the adapter/charger. Regularly examine for damage of cord, plug, enclosure and other parts. In the event of such damage, the product must not be used with the charger.

Only to be supplied at SELV.

Important information! Save this instruction!

Technical specification:

Inside battery Ni-MH rechargeable.

4x1.2V, 750mAh, AAA.

DO NOT USE NON-RECHARGEABLE BATTERIES.

Cleaning

Use a damp cloth, avoid strong detergents.

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.

Dieses Produkt ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet, da es elektrische Komponenten enthält. IKEA empfiehlt, dass die Akkus von Erwachsenen geladen werden und dass Kinder die Leuchte nur benutzen, ohne dass das Ladegerät angeschlossen ist. Regelmäßig Kabel, Stecker, Lampengehäuse und alle anderen Teile auf Schäden überprüfen. Ist eines der Teile beschädigt, darf das Produkt nicht mehr mit dem Ladegerät benutzt werden.

Nur an Schutzkleinspannung (SELV) anschließen.

Wichtige Information! Anleitung aufbewahren!

Technische Angaben

Aufladbare Ni-MH-Akkus, 4x1,2 V, 750 mAh, AAA sind inklusive.

KEINE NICHT AUFLADBAREN BATTERIEN VERWENDEN.

Reinigung

Mit einem feuchten Tuch abwischen, keine starken Reinigungsmittel verwenden.



FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.

Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans car il contient des composants électriques. IKEA recommande que seul un adulte procède au chargement de la batterie et que le chargeur/adaptateur soit retiré avant toute utilisation de la lampe par un enfant. Vérifier régulièrement l'état du câble, de la prise, du boîtier et des autres parties du produit. Si une partie est endommagée, ne pas utiliser le produit avec le chargeur. Utiliser uniquement en très basse tension de sécurité (TBTS).

Informations importantes à conserver !

Caractéristiques techniques :

Accumulateur Ni-MH rechargeable interne
4x1,2V, 750mAh, AAA.

NE PAS UTILISER DE PILES NON-RECHARGEABLES.

Nettoyage

Utiliser un chiffon humide, éviter les détergents puissants.

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

Dit product is niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar omdat het elektronische componenten bevat. IKEA adviseert het opladen door volwassenen te laten uitvoeren en kinderen de lamp zonder adapter/lader te laten gebruiken. Controleer regelmatig of het snoer, de stekker, het omhulsel of andere onderdelen niet zijn beschadigd. Mochten er dergelijke beschadigingen ontstaan, gebruik het product dan niet in combinatie met de lader.

Uitsluitend aansluiten op extra lage spanning (SELV).

Belangrijke informatie! Bewaar deze instructie!

Technische specificatie

Incl. Ni-MH oplaadbare batterijen, 4 x1,2V, 750mAh, AAA.#

GEEN NIET-OPLAADBARE BATTERIJEN GEBRUIKEN.

Reinigen

Gebruik een vochtig doekje, vermijd sterke schoonmaakmiddelen.



DANSK

VIKTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Kun til indendørs brug.

Dette produkt er ikke beregnet til børn under 3 år på grund af de elektriske komponenter. IKEA anbefaler, at batteriet oplades af en voksen, og at børn bruger lampen uden transformer/oplader. Kontrollér jævnligt, at ledning, stik, lampehus og andre dele ikke er beskadigede. Hvis produktet er beskadiget, må det ikke bruges sammen med opladeren.

Må kun bruges sammen med SELV.

Vigtige oplysninger! Gem disse anvisninger!

Tekniske specifikationer:

Indvendigt batteri Ni-MH, kan genoplades.

4x1,2V, 750mAh, AAA.

BRUG IKKE BATTERIER, DER IKKE KAN GENOPLADES.

Rengøring:

Rengøres med en fugtig klud. Undgå at bruge stærke rengøringsmidler.

ÍSLENSKA

MIKILVÆGAR ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

Notist aðeins innandyra. Þessi vara er ekki ætluð fyrir börn undir þriggja ára aldri vegna rafmagnsíhluta. IKEA mælir með að aðeins fullorðnir meðhöndli hleðslu og að börn noti lampan án hleðslutækisins. Skoðið reglulega eftir skemmdum á snúru, kló og öðrum þörtum. Ef merki eru um skemmdir má ekki nota vöruna með hleðslutækinu. Mikilvægar upplýsingar! Geymið leiðbeiningarnar! Tæknileg atriði: Innri rafhlaða Ni-MH endurhlaðanlegt. 4x1.2V, 750mAh, AAA. EKKI NOTA RAFHLÖÐUR SEM EKKI ER HÆGT AÐ HLAÐA. Þrif Notið rakan klút, forðist sterk hreinsiefni.



NORSK

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Kun for innendørs bruk.

Dette produktet er ikke beregnet for barn under 3 år på grunn av at det inneholder elektroniske komponenter. IKEA anbefaler at kun voksne lader produktet, og at barn bruker lampen uten adapter/lader. Kontroller regelmessig at det ikke har oppstått skader på ledningen, støpselet, lampen eller andre deler. Hvis det skulle være skader, må produktet ikke brukes med laderen.

Skal kun kobles til en SELV-krets.

Viktig informasjon! Spar på disse instruksjonene!

Teknisk spesifikasjon

Oppladbare Ni-MH-batterier, 4x1,2V, 750mAh, AAA er inkludert.

IKKE BRUK IKKE-OPPLADBARE BATTERIER.

Rengjøring

Bruk en fuktig klut, unngå sterke rengjøringsmidler.

SUOMI

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Vain sisäkäyttöön.

Tuote sisältää sähköosia eikä siksi sovellu alle 3-vuotiaiden käyttöön. Suosittelemme, että aikuinen hoitaa laitteen lataamisen ja että lapsen käyttäessä valaisinta laturi/ muuntaja ei ole siinä kiinni. Tarkista säännöllisesti, että johto, pistotulppa, valaisimen kuori ja muut osat ovat

Tärkeää tietoa! Säästä myöhempää käyttöä varten!

kunnossa. Jos valaisin on jotenkin vaurioitunut, sitä ei saa ladata.

Saa käyttää ainoastaan suojatulla pienoisjännitteellä (SELV).

Tekniset tiedot

Sisällä ladattavat Ni-MH-akut.

4x1,2V, 750 mAh, AAA.

ÄLÄ KÄYTÄ PARISTOJA, JOITA EI VOI LADATA.

Puhdistus

Puhdista valaisin kostealla liinalla. Vältä voimakkaita puhdistusaineita.



SVENSKA

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Endast för inomhusbruk.

Den här produkten är inte avsedd för barn under 3 år på grund av att den innehåller elektroniska komponenter. IKEA rekommenderar att enbart vuxna sköter återuppladdningen och att barn använder lampan utan adapter/laddare. Kontrollera regelbundet att inga skador uppstått på sladd, kontakt, hölje eller andra delar. Skulle sådana skador uppstå ska produkten inte användas med laddaren.

Ansluts endas till skyddsklenspänning (SELV).

Viktig information! Spara denna instruktion!

Teknisk specifikation

Batterier Ni-MH laddningsbara medföljer, 4x1,2V, 750mAh, AAA.

ANVÄND INTE ICKE-LADDNINGSBARA BATTERIER.

Rengöring

Använd en fuktig trasa, undvik starka rengöringsmedel.

ČESKY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Pouze k vnitřnímu použití.

Tento výrobek není určen pro děti do 3 let kvůli obsahu elektrických součástí. IKEA doporučuje, aby výrobek nabíjeli pouze dospělí a děti používaly lampu bez nabíječky/adaptéru. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození kabelu, zástrčky a dalších částí. V případě takového poškození nesmí být výrobek používán s nabíječkou.

Dodání pouze ze strany SELV.

Důležité informace! Tyto instrukce si uschovejte!

Technické specifikace

Vnitřní dobíjecí baterie NI-MH.

4x1,2 V, 750 mAh, AAA.

NEPOUŽÍVEJTE NEDOBÍJECÍ BATERIE.

Čištění

Používejte navlhčený hadřík, vyvarujte se silných čisticích prostředků.



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.

Para utilizar únicamente en el interior. Este producto no es apto para niños menores de 3 años, porque contiene componentes eléctricos. IKEA recomienda que la recarga sea realizada solo por un adulto y que el niño utilice la lámpara sin cargador/adaptador. Comprueba regularmente el estado del cable, del enchufe, del cuerpo y de cualquier otra parte de la lámpara. Si una parte estuviera dañada, no utilices el producto con el cargador.

Utilizar únicamente con SELV (CTES, circuito de tensión extra-baja de seguridad).

Información importante. Guarda estas instrucciones.

Características técnicas:
batería recargable Ni-MH incluida.
4x1,2V, 750mAh, AAA.
NO UTILICES BATERÍAS NO RECARGABLES.

Limpieza.

Utiliza un paño húmedo y evita detergentes fuertes.

ITALIANO

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Solo per interni.

Questo prodotto non è adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni perché contiene componenti elettrici. La ricarica deve essere effettuata esclusivamente da un adulto e il bambino deve usare la lampada senza adattatore/caricabatteria. Controlla regolarmente che il cavo, la spina, il corpo della lampada e tutte le altre parti non siano danneggiati. Se una o più parti sono danneggiate, il prodotto non deve essere usato insieme al caricabatteria.

Utilizzabile solo con SELV.

Queste istruzioni sono importanti: conservale.

Specifiche tecniche

Batteria ricaricabile Ni-MH inclusa.

4x1,2V, 750mAh, AAA.

NON USARE BATTERIE NON RICARICABILI.

Pulizia

Usa un panno umido ed evita i detersivi forti.



MAGYAR

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kizárólag beltéri használatra.

Ezt a terméket nem használhatják 3 évesnél fiatalabb gyerekek, az elektromos alkatrészek miatt. Az IKEA azt javasolja, hogy csak felnőttek kezeljék az újratöltést, illetve hogy gyerekek csak az adapter/töltő nélkül használják a lámpát. Rendszeresen ellenőrizd a vezeték, dugó, ház és egyéb részek épségét. Sérülés esetén ne használj a terméket a töltővel.

KIZÁRÓLAG "SELV" ÉRINTÉSVÉDELMI TÖRPEFESZÜLTÉSSEL ÜZEMELTETHETŐ!

Fontos információk! Őrizd meg ezeket az utasításokat!

Műszaki leírás:

Újratölthető Ni-Mh belső elem.

4x1,2 V, 750 mAh, AAA.

NE HASZNÁLD ÚJRATÖLTHETŐ ELEMÉKKEL!

Tisztítás:

Nedves ruhával, kerülj az erős mosószerreket.

POLSKI

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci do trzeciego roku życia ze względu na to, że zawiera elementy elektryczne. IKEA zaleca, by bateria była ładowana wyłącznie przez osobę dorosłą, a dzieci korzystały z lampy bez podłączonej ładowarki/ przejściówki. Regularnie sprawdzaj czy kabel, wtyczka, obudowa i inne elementy nie uległy uszkodzeniu. W przypadku uszkodzenia nie należy korzystać z produktu wraz z ładowarką. Zasilaj wyłącznie ze źródła napięcia bardzo niskiego (SELV). Ważna informacja! Zachowaj niniejszą instrukcję! Dane techniczne: Zamontowany Akumulator Ni-MH nadający się do wielokrotnego ładowania, niewymienialny. 4x1,2V, 750 mAh, AAA. NIE UŻYWAJ BATERII NIE NADAJĄCYCH SIĘ DO WIELOKROTNEGO ŁADOWANIA. Czyszczenie Używaj wilgotnej ściereki, unikaj silnych detergentów.



EESTI

OLULISED OHUTUSJUHISED

Vaid siseruumides kasutamiseks.
See toode ei ole mõeldud alla
3-aastastele lastele, kuna sisaldab
elektrilisi
osi. IKEA soovitab akut laadida vaid
täiskasvanul
ning lastel kasutada lampi ilma,
et laadija oleks sellega ühendatud.
Regulaarselt kontrollige juhett, pistikut,
kinnitusi ja kõiki teisi osi, et need ei oleks
kahjustada saanud. Juhul, kui
toode on mingil moel kahjustatud, ei tohi
toodet kasutada
laadijaga.

Varuosi saab vaid SELV-ist
Oluline teave! Hoidke alles need juhised!
Tehniline teave:
Sees laetav aku Ni-MH,
4x1,2V, 750 mAh, AAA-tüüpi.
ÄRGE KASUTAGE PATAREISID, MIS POLE
TAASLAETAVAD.

Puhastamine
Kasutage niisket lappi, vältige
tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

LATVIEŠU

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Paredzēts lietošanai tikai telpās.
Šī prece nav paredzēta bērniem, kas
jaunāki par 3 gadiem, jo satur elektriskas
detaļas. Bateriju ieteicams uzlādēt
pieaugušai personai. Bērniem ieteicams
lampu izmantot bez adaptera/lādētāja.
Regulāri pārbaudiet, vai vadi, kabelji,
lampa un citas detaļas nav bojātas. Ja
kāda detaļa ir bojāta, precī nedrīkst
izmantot kopā ar lādētāju.
Jānodrošina ar drošības mazspriegumu.
Svarīga informācija! Saglabājiet
instrukciju!

Tehniskā specifikācija
Iebūvēta Ni-MH baterija, lādējama.
4x1,2V, 750mAh, AAA.
AIZLIEGTS IZMANTOT
VIENREIZLIETOJAMĀS (NELĀDĒJAMĀS)
BATERIJAS.

Tīrīšana
Izmantojiet mitru lupatu. Nelietot spēcīgus
tīrīšanas līdzekļus.



LIETUVIŲ

SVARBU – SAUGOS INSTRUKCIJOS Nau-doti tik patalpose. Netinka vaikams iki 3 metų, nes gaminio konstrukcijoje yra elektrinių dalių. Jei šviestuvu naudojasi vaikai, rekomenduojame nepalikti jo su adapteriu ir įkrovikliu. Įkrova turėtų pasi-rūpinti suaugusieji. Reguliariai tikrinkite, ar laidas, kištukas, korpusas ir kitos gaminio dalys nėra pažeistos ar sugadintos. Aptikę defektų, nenaudokite įkroviklio. Įkroviklis yra skirtas tik šiam gaminiui įkrauti. Svarbi informacija! Išsaugokite instrukcijas! Tech-ninė specifikacija: įkraunamosios Ni-MH baterijos, 4x1,2 V, 750 mAh, AAA. **GALIMA NAUDOTI TIK ĮKRAUNAMAŠIAS BATE-RIJAS.** Valymas Valykite drėgna šluoste, nenaudokite stiprių valymo priemonių.

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGU-RANÇA

Apenas para uso no interior. Este produto não se destina a crianças com menos de 3 anos por conter compo-nentes elétricos. A IKEA recomenda que sejam apenas os adultos a fazer o carrega-mento e que as crianças usem o candeeiro sem o adaptador/carregador. Examine com regularidade o cabo, ficha, caixa e outras peças para verificar se não existem danos. Caso verifique que existem peças danifica-das, o produto não deve ser usado com o carregador. Só pode ser abastecido em SELV. Informações importantes! Guarde estas instruções!

Especificações técnicas:

Inclui pilhas recarregáveis Ni-MH. 4x1.2V, 750mAh, AAA. **NÃO USAR COM PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS**

Manutenção

Limpe com um pano húmido, evite deter-gentes abrasivos.



ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Se folosește doar la interior.

nu este recomandată folosirea acestui produs de către copiii cu vârsta mai mică de 3 ani; conține componente electronice. Verifică regulat starea cablului și a altor componente. Dacă produsul este deteriorat, acesta nu trebuie folosit cu încărcătorul.

Se va reîncărca doar la SELV.

Păstrează aceste instrucțiuni.

Specificații tehnice

Baterie Ni-MH reîncărcabilă

4x1,2V, 750mAh, AAA.

Nu folosi baterii reîncărcabile.

Curățare

Folosește o cârpă umedă, evită detergenții puternici.

SLOVENSKY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Len na vnútorné použitie.

Tento výrobok nie je kvôli obsahu elektrických súčiastok určený deťom do 3 rokov. IKEA odporúča, aby nabíjanie uskutočňovali iba dospelé osoby a aby deti používali lampu bez adaptéra/nabíjačky. Pravidelne kontrolujte, či kábel, zástrčka, kryt alebo iné časti nie sú poškodené. V prípade poškodenia sa výrobok nesmie používať s nabíjačkou.

Určené len pre SELV (bezpečné malé napätie).

Dôležitá informácia! Tieto pokyny si uschovajte!

Technická špecifikácia:

Obsahuje nabíjateľné NiMH batérie typu

AAA, 4x1,2V, 750mAh.

NEPOUŽÍVAJTE BATÉRIE, KTORÉ NIE JE MOŽNÉ NABÍJAŤ.

Čistenie

Použite vlhkú handričku, nepoužívajte príliš silné čistiace prostriedky.



БЪЛГАРСКИ

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Само за употреба на закрито.

Този продукт не е подходящ за деца под 3 години, тъй като съдържа електрически компоненти. ИКЕА препоръчва батериите да бъдат зареждани единствено от възрастни, а децата да използват лампата без адаптер/зарядно. Редовно проверявайте кабела, щепсела, покритието на лампата и останалите части за повреди. Ако някоя от частите е повредена, продуктът не бива да се използва със зарядното. Използвайте само безопасно свръхниско напрежение (SELV).

Важна информация! Запазете тези инструкции!

Технически характеристики

Вътрешна акумулаторна батерия Ni-MH.
4x1.2V, 750mAh, AAA.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БАТЕРИИ, КОИТО НЕ СЕ ПРЕЗАРЕЖДАТ.

Почистване

Използвайте влажна кърпа, избягвайте силни препарати.

HRVATSKI

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Samo za upotrebu u zatvorenom.

Ovaj proizvod nije namijenjen za djecu mlađu od 3 godine jer sadrži električne komponente. IKEA preporučuje da se odrasle osobe pobrinu za punjenje i da djeca koriste lampu bez adaptera/punjača. Redovito provjeravati jesu li kabel, utičnica, kućište i ostali dijelovi oštećeni. Ako ima oštećenja, proizvod se ne smije koristiti s punjačem.

Priključivati samo na niski sigurnosni napon.

Važne informacije! Sačuvati ove upute!

Tehnička specifikacija

Unutarnja baterija Ni-MH punjiva.
4 x 1,2 V, 750 mAh, AAA.

NE KORISTITI NEPUNJIVE BATERIJE.

Čišćenje

Koristiti vlažnu krpu i izbjegavati jaka sredstva za čišćenje.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για εσωτερική χρήση μόνο.

Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για παιδιά κάτω των 3 ετών, καθώς περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα. Η ΙΚΕΑ συνιστά, ο χειρισμός της φόρτισης να γίνεται μόνο από ενήλικες και η χρήση του φωτιστικού από παιδιά να γίνεται χωρίς το μετασχηματιστή/φορτιστή. Να ελέγχετε συχνά για τυχόν φθορά του καλωδίου, του βύσματος και των άλλων μερών. Σε περίπτωση φθοράς, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με το φορτιστή. Να χρησιμοποιείται μόνο με SELV (Πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας). Σημαντικές πληροφορίες! Κρατήστε αυτές τις οδηγίες!

Τεχνικές προδιαγραφές

Εσωτερική μπαταρία Ni-MH

επαναφορτιζόμενη.

4x1,2V, 750mAh, AAA.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΗ

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Καθαρισμός

Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί, αποφύγετε τα ισχυρά απορρυπαντικά.

РУССКИЙ

Важные инструкции по безопасности

Этот товар предназначен для детей старше 3 лет. Замена батареек должна производиться только взрослым. Дети должны использовать светильник без подключенного адаптера/зарядного устройства. Регулярно проверяйте исправность провода, вилки, корпуса и других частей изделия. В случае обнаружения повреждений использовать изделие с зарядным устройством нельзя. Подключайте только к цепи безопасного сверхнизкого напряжения (БСНН). Важная информация! Сохраните эту инструкцию.

Техническая спецификация

Внутренняя батарейка Ni-MH (никель-

металлогидридная), перезаряжаемая

4x1,2 В, 750 мА•ч, ААА.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО

ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЕ БАТАРЕЙКИ.

Уход

Протрите влажной тканью, не используйте сильные моющие средства.



SRPSKI

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Proizvod nije namenjen deci mlađoj od 3 godine, pošto sadrži električne komponente. IKEA preporučuje da isključivo odrasli pune proizvod i da deca koriste lampu bez adaptera/punjača.

Redovno proveravajte da li je došlo do oštećenja kabla, utikača, kućišta i drugih delova. U slučaju da jeste, proizvod ne smete koristiti s punjačem.

Može da se uzme isključivo u ODELJENJU SAMOPOSUŽIVANJA.

Važne informacije! Sačuvajte ovo uputstvo!

Tehničke specifikacije:

Unutrašnja Ni-MH baterija je punjiva.

4x1.2V, 750mAh, AAA.

NEMOJTE KORISTITI NEPUNJIVE BATERIJE.

Čišćenje:

Koristite vlažnu krpu i izbegavajte jake deterdžente.

SLOVENŠČINA

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Ta izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 3 let, ker vsebuje električne sestavne dele. Podjetje IKEA priporoča, da polnjenje baterij opravlja odrasla oseba, otroci pa naj svetilko uporabljajo brez adapterja/ polnilnika. Kabel, vtič, ohišje in druge sestavne dele redno pregleduj za morebitne poškodbe. Če je katerikoli del poškodovan, izdelka ne uporabljaj skupaj s polnilnikom. Pomembne informacije! Shrani ta navodila!

Tehnični podatki

Notranja polnilna Ni-MH baterija.

4x1,2 V, 750 mAh, AAA.

NE UPORABLJAJ NEPOLNILNIH BATERIJ.

Čiščenje

Obriši z vlažno krpo. Ne uporabljaj močnih čistil.



TÜRKÇE

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Sadece iç mekan kullanımı içindir. Bu ürün, elektrik parçaları içerdiğinden 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. IKEA, şarj işleminin sadece yetişkinler tarafından yapılmasını ve çocukların lambayı adaptör/şarj cihazı olmadan kullanması gerektiğini önerir. Düzenli olarak kablo, fiş, gövde ve diğer parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edilmelidir. Bu tür bir hasar olması durumunda, ürün şarj cihazı ile kullanılamaz.

Sadece SELV (Güvenli Ekstra Düşük Voltaj) kullanınız.

Önemli bilgiler! Bu talimatları saklayınız!

Teknik özellikler:

İçindeki pil şarj edilebilir Ni-Mh pil.
4x1.2V, 750mAh, AAA.

ŞARJ EDİLEBİLİR ÖZELLİKTE OLMAYAN PİLLER KULLANMAYINIZ.

Temizlik

Güçlü deterjanlar kullanmayınız, nemli bir bez ile temizleyiniz.

中文

重要安全说明

仅供室内使用

由于该产品包含带电组件，所以不适合 3 岁以下的儿童使用。宜家建议由成人完成充电，孩子只能在台灯充足电并且不与充电器连接的情况下才能安全使用。请定期查看电线、插头及台灯的其他部件是否出现损坏。如有损坏请不要继续使用充电器。

仅适用于额定安全低电压。

重要信息！请妥善保存此说明！

技术规范

内附 Ni-MH 蓄电池。

4x1.2V, 750mAh, AAA。

不得使用非蓄电池。

清洁

用潮湿的抹布擦拭，避免使用强力清洁剂。



繁體

重要安全說明 僅適合室內使用。因產品含電子零件·不適合3歲以下幼兒使用。須由大人充電·兒童使用時·不可連接轉接器或充電器。定期檢查電線·插頭·附件和其他配件是否受損。如果發現產品受損·請勿連接充電器使用。重要資訊! 請保留此說明書·以供參考! 技術規格: 鎳氫充電電池·4個4號電池(1.2V, 750mAh)。請勿使用非充電電池。可用濕抹布擦拭乾淨·不可使用強力清潔劑。

한국어

주요안전지침
실내에서만 사용하세요. 부품이 포함되어 있으니 3세 이하 어린이가 조작하지 않도록 주의해주세요. 보호자가 충전을 마치고 어댑터/충전기를 분리한 후 어린이는 조명기만 사용하게 해주세요. 전선이나 플러그, 마감재, 부품 등이 손상되지 않았는지 주기적으로 확인해주세요. 손상이 발견된 경우에는 사용하면 안됩니다. 안전 초저전압에서만 작동합니다. 중요! 본 설명서를 꼭 보관해주세요!

기술사양

내부건전지 Ni-MH 충전식
4x1.2V, 750mAh, AAA
일반배터리는 사용하지 마세요.

세척

젖은 천으로 닦으세요. 강한 세제를 사용하지 마세요.



日本語

安全に関する重要なお知らせ 本製品は室内専用です。この製品には電気部品が含まれているため、3歳未満のお子さまの使用には適しません。充電は必ず大人が行い、子供が使用する場合は必ず充電アダプターを取り外してください。コード、プラグ、カバー、その他のパーツが損傷していないか定期的にチェックしてください。損傷が見つかった場合には、充電しないでください。安全特別低電圧 (SELV) 仕様。この説明書には重要な情報が含まれています。いつでも参照できるように大切に保管してください。仕様 充電式ニッケル水素電池 (Ni-MH) 内蔵。4×1.2V、750mAh、AAA。充電式でない電池は使用しないでください。お手入れ方法 湿らせた布で拭いてください。強い洗剤の使用は避けてください。

BAHASA INDONESIA

PETUNJUK KESELAMATAN PENTING
Hanya untuk penggunaan dalam ruang. Produk ini tidak digunakan untuk anak di bawah umur 3 tahun karena mengandung komponen listrik. IKEA merekomendasikan bahwa hanya orang dewasa yang boleh mengisi ulang dan anak tidak boleh menggunakan lampu tanpa adaptor/charger. Periksa secara teratur untuk mengetahui kerusakan pada kabel, steker, kotak penutup dan bagian lainnya. Jika terdapat kerusakan, produk tidak boleh digunakan dengan charger. Hanya diberikan pada SELV. Informasi penting! Simpan petunjuk ini! Spesifikasi teknis: Di dalamnya terdapat baterai isi ulang. 4x1.2V, 750mAh, AAA. **JANGAN GUNAKAN BATERAI NON-ISI ULANG.** Bersihkan dengan lap basah, hindari penggunaan deterjen keras.



BAHASA MALAYSIA

ARAHAN PENTING KESELAMATAN
Untuk kegunaan dalam kediaman sahaja.
Produk ini bukan dimaksudkan untuk kanak-kanak bawah 3 tahun disebabkan kandungan komponen elektrikalnya. IKEA menyarankan hanya orang dewasa sahaja yang seharusnya mengendali pengecasan semula dan kanak-kanak seharusnya mengguna lampu ini tanpa penyesuai/ pengecas. Kerap periksa kerosakan pada kord, palam, penutupan dan bahagian-bahagian lain. Sekiranya terdapat kerosakan, produk tidak boleh digunakan bersama pengecas.

Hanya akan dibekalkan dengan Voltan Rendah Tambahan Keselamatan (SELV).
Maklumat penting! Simpan arahan ini!

Spesifikasi teknikal. 4x1.2V, 750mAh, AAA.
Bateri dalam Ni-MH boleh cas semula.
JANGAN GUNA BATERI YANG TIDAK BOLEH CAS SEMULA.

Pembersihan
Gunakain kain lembap, elakkan bahan pencuci yang kuat.

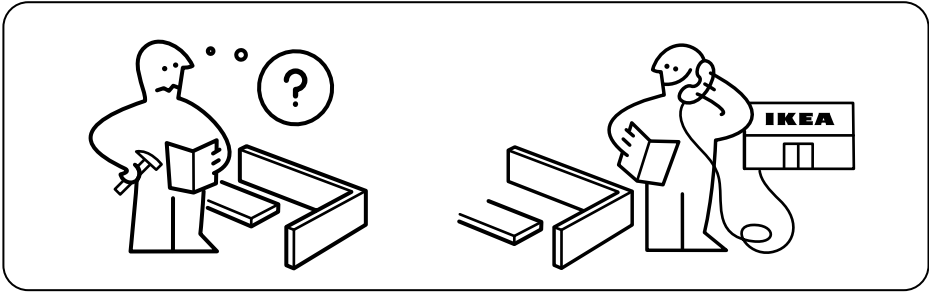
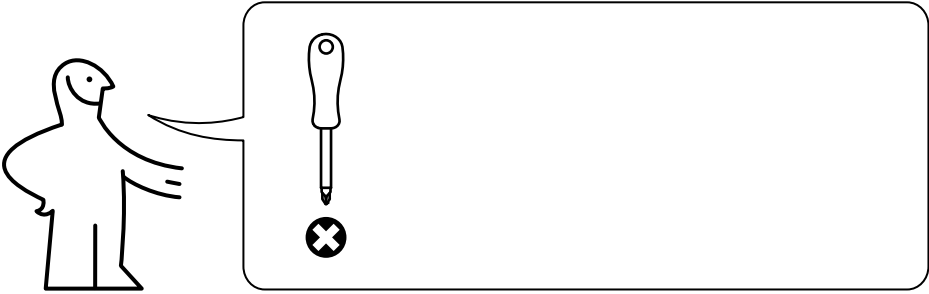
عربي

تعليمات هامة للسلامة - هذا المنتج غير مصمم لأطفال أقل من 3 سنوات نظراً لاحتوائه على أجزاء كهربائية. توصي ايكيا بأن تتم عملية الشحن بواسطة أشخاص بالغين فقط وأن الأطفال يجب عليهم استعمال المصباح بدون المحول/الشاحن. افحص بانتظام وجود أي عطب في السلك، القابس، المرفقات والأجزاء الأخرى. في حالة اكتشاف عطب ما، يجب عدم استعمال المنتج مع الشاحن. يتم توريدها فقط في SELV. معلومات هامة! احتفظ بهذه التعليمات! المواصفات الفنية - بطارية داخلية Ni-MH قابلة للشحن 4x1,2 فولت، 750مل أمبير. AAA لا تستخدم بطاريات غير قابلة للشحن. التنظيف - استخدم قطعة قماش مبللة. تجنب المنظفات القوية.



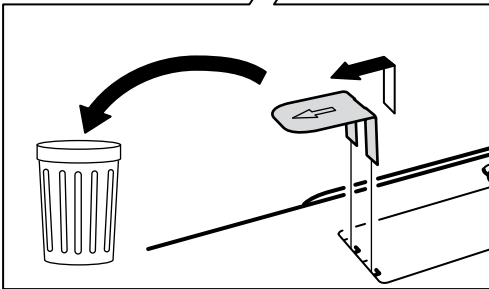
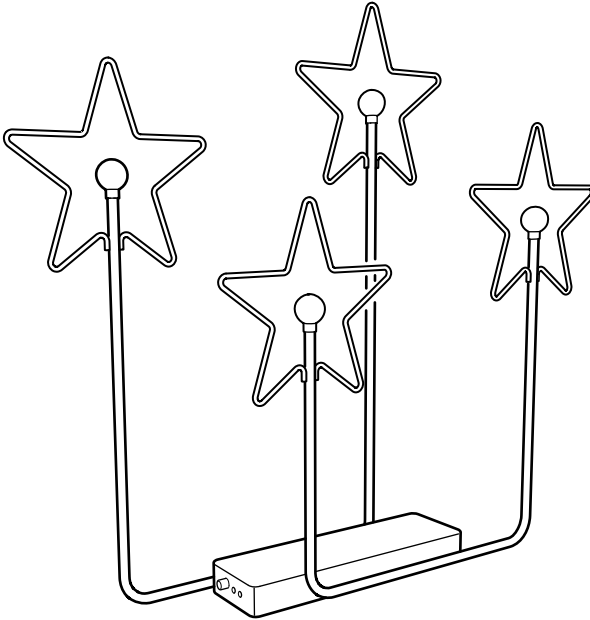
ไทย

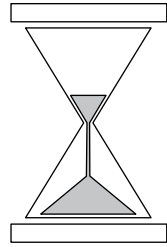
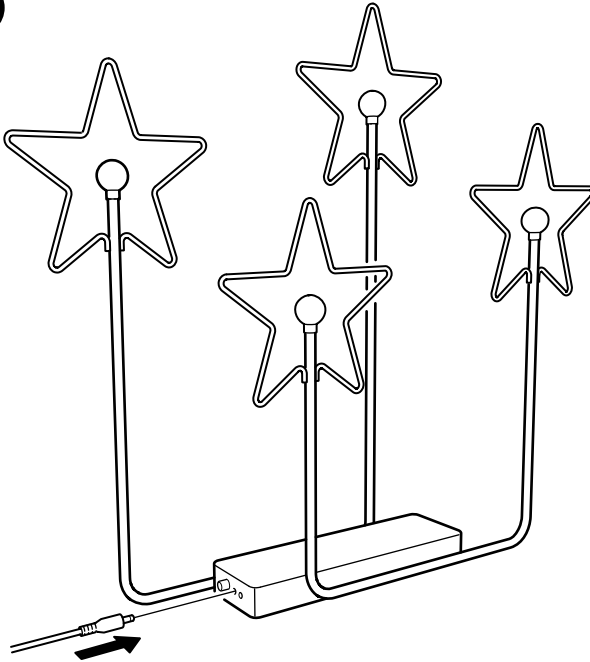
คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย สำหรับใช้งานในอาคาร
เท่านั้น สินค้าชิ้นนี้ไม่เหมาะสำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 3
ปี เนื่องจากมีชิ้นส่วนประกอบอุปกรณ์ไฟฟ้า อื่นๆ
แนะนำให้ผู้ใหญ่เป็นผู้ชาร์จไฟสินค้าและไม่ควรให้เด็ก
ใช้สินค้า หากสินค้าต่อสายไฟหรือที่ชาร์จอยู่ หมั่นตรวจ
ดูความพร้อมของสายไฟ ปลั๊กไฟ ฝาครอบไฟ และ
ชิ้นส่วนอื่นๆ เป็นประจำ หากชิ้นส่วนใดๆ ชำรุด ห้ามใช้
สินค้ากับที่ชาร์จเด็ดขาด ให้ใช้กับไฟฟ้าแรงดันไฟต่ำ
พิเศษเท่านั้น (SELV) ข้อมูลสำคัญ เก็บคำแนะนำไว้
ใช้ในกรณีจำเป็น ข้อมูลจำเพาะด้านเทคนิค: ใช้ร่วมกับ
แบตเตอรี่ Ni-MH แบบชาร์จไฟได้ 4x1.2V 750mAh
AAA ห้ามใช้กับแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟไม่ได้เด็ดขาด
ทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำบิดหมาด หลีกเลี่ยงการใช้
สารทำความสะอาดฤทธิ์รุนแรง



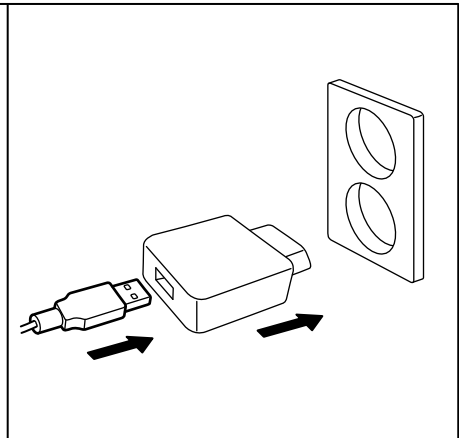
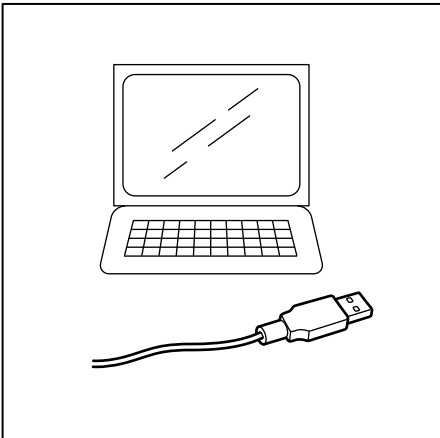
1x

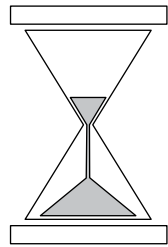
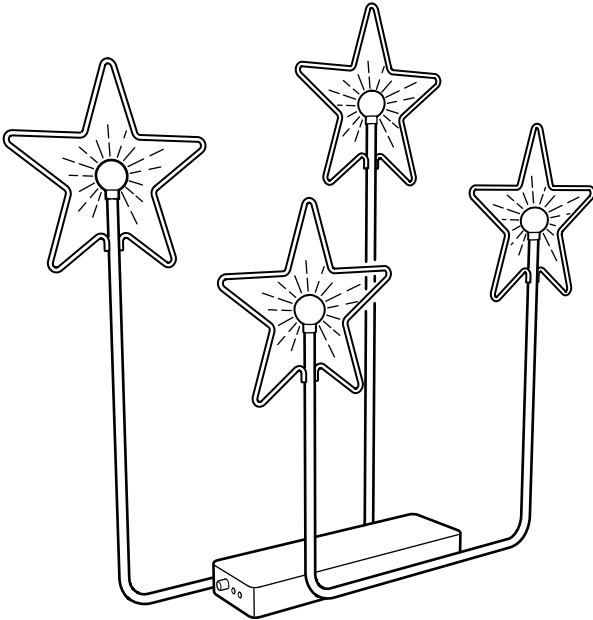
1



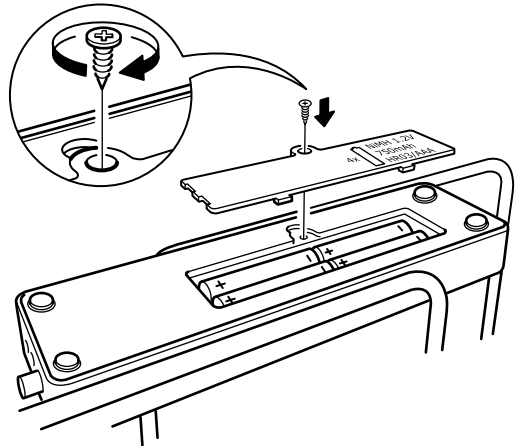
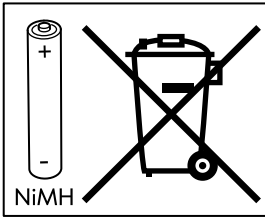
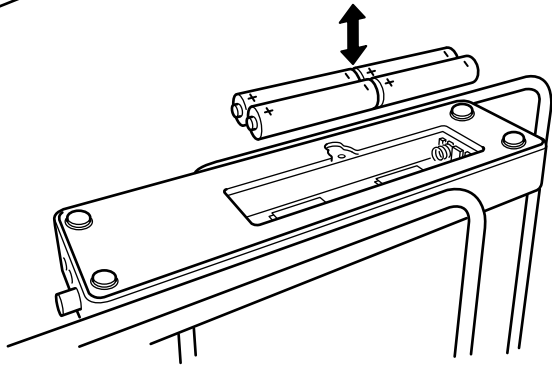
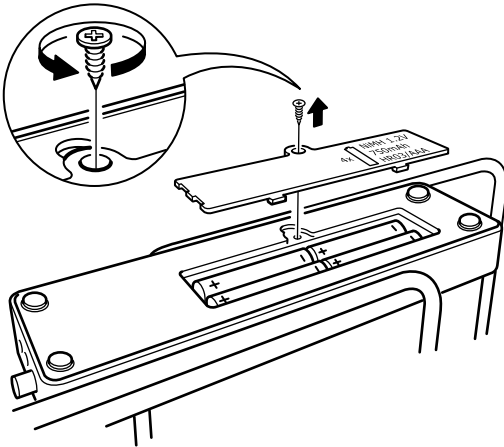


7-10h





<18h





ENGLISH

After approximately 2 years, the rechargeable battery need to be replaced when the lamp don't light up. Replace with Ni-MH rechargeable 1.2V, 750mAh, AAA type batteries.

Light Source is LED (Light Emitting Diodes), the LED can not be exchanged by customer.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

DEUTSCH

Wenn die Leuchte nicht mehr brennt, muss der Akku nach ca. 2 Jahren ausgetauscht werden. Alte Akkus mit neuen vom Typ Ni-MH 1,2V, 750mAh, AAA ersetzen.

Die Lichtquelle dieses Produkts besteht aus Leuchtdioden (LED), die vom Kunden nicht ausgetauscht werden können.

DIESE ANLEITUNG FÜR KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFHEBEN.

FRANÇAIS

Après environ 2 ans, la pile rechargeable doit être remplacée lorsque la lampe ne s'allume plus. La remplacer avec une pile rechargeable Ni-MH, 1,2V, 750mAh, de type AAA.

La source lumineuse est une LED (Diode Electro Luminescente). La LED ne peut être changée par le client.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

NEDERLANDS

Na ongeveer 2 jaar moet de oplaadbare batterij worden vervangen wanneer de lamp niet meer aangaat. Vervang de batterij door een oplaadbare batterij van het type Ni-MH 1,2V, 750mAh, AAA.

De lichtbron is een led-lamp. Led-verlichting kan niet door de klant worden vervangen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

DANSK

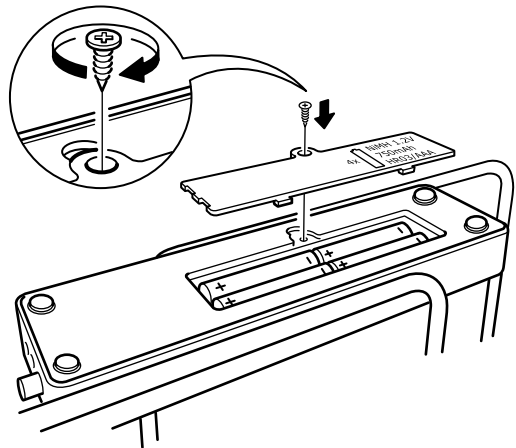
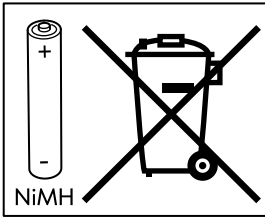
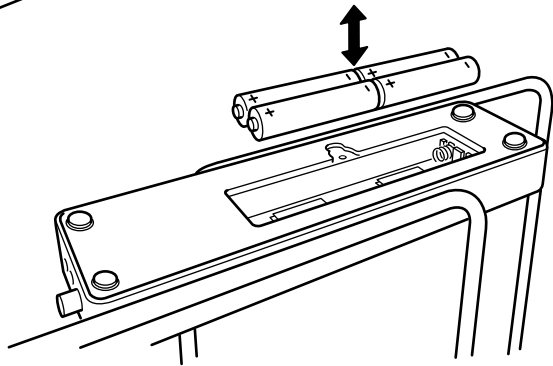
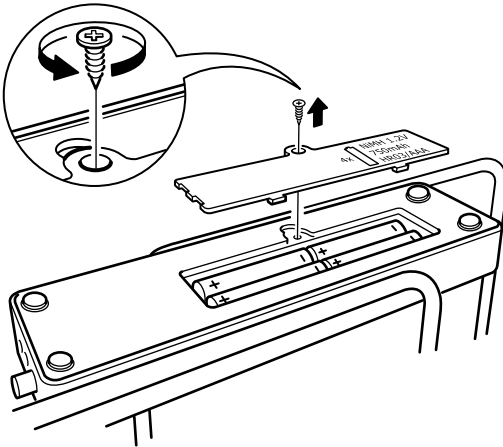
Efter ca. 2 år skal de genopladelige batterier udskiftes, hvis lampen ikke lyser. Udskift med genopladelige Ni-MH 1,2V, 750 mAh, AAA-batterier. Pæren er en LED-pære, som ikke kan udskiftes af kunden.

GEM DISSE ANVISNINGER TIL FREMTIDIG BRUG.

ÍSLENSKA

Eftir um það bil 2 ár þarf að skipta út endurhlaðanlegu rafhlöðunni, þegar hættir að kvikna á lampanum. Endurnýjið með Ni-MH 1.2V, 750mAh, AAA endurhlaðanlegum rafhlöðum. Ljósgejafi er LED (ljósdíóða), viðskiptavinir geta ekki skipt út LED.

GEYMIÐ LEIÐBEININGARNAR FYRIR FREKARI NOTKUN.





NORSK

Etter cirka 2 år må det oppladbare batteriet skiftes ut, når lampen ikke lyser lenger. Skift batteriet med et oppladbart Ni-MH 1,2 V, 750 mA, AAA-batteri. Lyskilden er LED (Light Emitting Diodes). LED-pærene kan ikke skiftes av kunden.

SPAR PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG BRUK.

SUOMI

Noin kahden vuoden kuluttua ladattava akku on vaihdettava, kun lamppu ei enää syty. Tilalle on vaihdettava ladattava 1,2 V:n Ni-MH-akku (750 mA, AAA). Valonlähteenä led-lamput, joita ei voi vaihtaa itse.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

SVENSKA

Efter ungefär 2 år behöver det laddningsbara batteriet bytas ut när lampan inte längre tänds. Ersätt med laddningsbara batterier av typen Ni-MH 1,2V, 750mAh, AAA.

Ljuskällan är LED. LED-belysning kan inte bytas ut av kunden.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK.

ČESKY

Přibližně po 2 letech je potřeba dobi-
jecí baterie vyměnit, když už se lampa
nerozsvítí. Nahradte je dobíjecími bate-
riemi Ni-MH 1,2 V, 750 mA, typu AAA.
Zdroj světla je LED (světlo vydávající
diody), žárovku LED zákazník vyměnit
nemůže.

TYTO INSTRUKCE SI ODLOŽTE PRO BU-
DOUCÍ POUŽITÍ.

ESPAÑOL

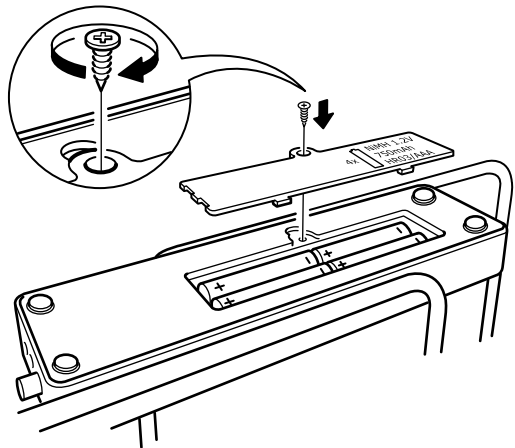
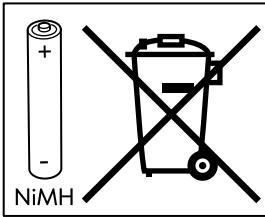
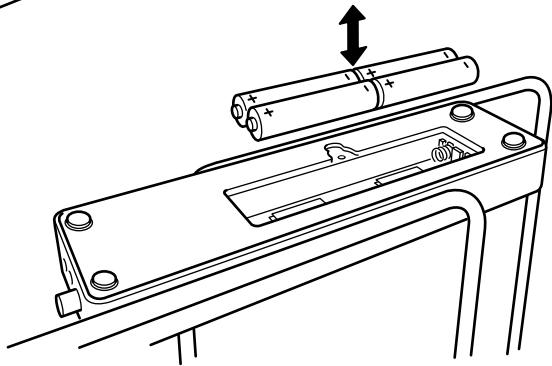
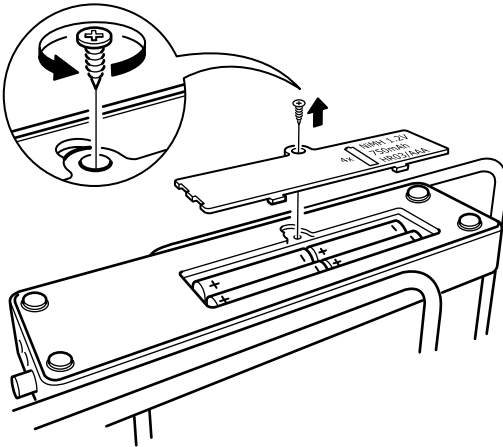
Después de unos dos años, cuando la
lámpara no se enciende, la pila recargable
se debe reemplazar por pilas recargables
Ni-Mh de 1,2V, 750 mAh, AAA.
La fuente de luz es LED (diodos
emisores de luz), que el cliente no puede
reemplazar.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES PARA
EL FUTURO.

ITALIANO

Dopo circa 2 anni, quando la lampada non
si accende, è necessario cambiare la bat-
teria ricaricabile. Sostituiscila con batterie
ricaricabili Ni-MH 1,2V, 750mAh, AAA.
La fonte luminosa di questo prodotto è
costituita da LED (Light Emitting Diodes),
non sostituibili dal cliente.

CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI PER
ULTERIORI CONSULTAZIONI.





MAGYAR

Nagyjából 2 év elteltével ki kell cserélni az újratölthető elemet, ha a lámpa nem kapcsolna be. Cseréld Ni-Mh újratölthető, 1,2 V, 750 mAH, AAA típusú elemre. A fényforrás LED (Light Emitting Diode - Fénykibocsátó Dióda), amit a vásárló nem tud kicserélni.

ŐRIZD MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

POLSKI

Po około 2 latach akumulatory należy wymienić, jeżeli lampa się nie świeci. Wymień na akumulatory Ni-MH 1,2 V, 700mAh, typ AAA. Źródłem światła jest dioda LED (Light Emitting Diodes), która nie może być wymieniona przez klienta.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

EESTI

Umbes kahe aasta pärast, kui lamp enam ei sütti, tuleb laetav patarei asendada. Asenda Ni-MH laetava 1,2V, 750mAh, AAA tüüpi patareiga. Valgusallikas on LED (valgust kiirgavad diodid), seda ei saa klient vahetada.

SÄILITA NEED JUHISED EDASPIDI KASUTAMISEKS.

LATVIEŠU

Pēc aptuveni 2 gadiem, ja lampa vairs nedeg, lādējamās baterijas nepieciešams nomainīt. Nomainiet tās pret 1,2V, 750mAh, AAA tipa Ni-MH lādējamām baterijām. LED spuldžu nomaiņu nedrīkst veikt patstāvīgi!

SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI UZZIŅAI.

LIETUVIŲ

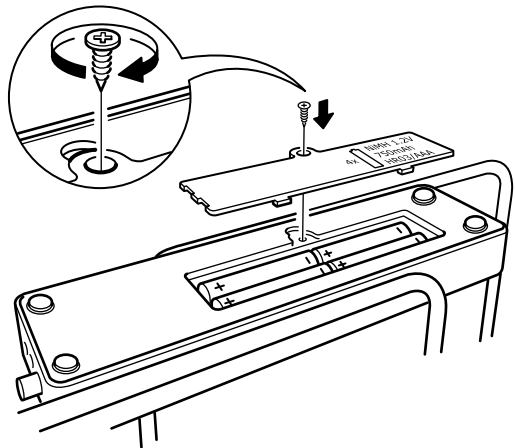
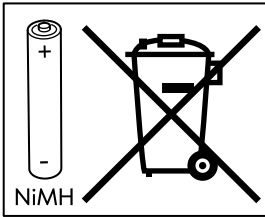
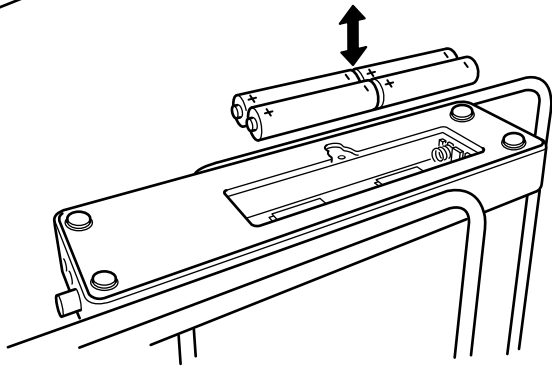
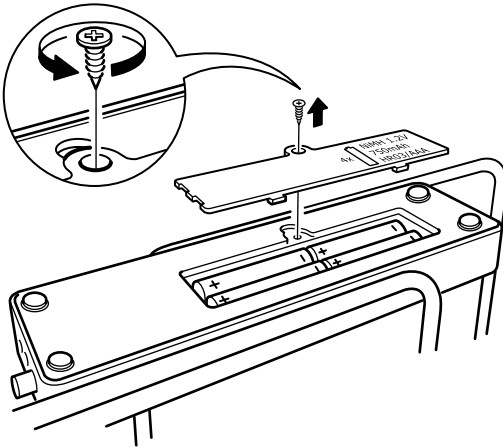
Po apytiksliai dvejų metų, kai šviestuvą neįsijungs, įkraunamą bateriją reikės pakeisti nauja. Keiskite įkraunamomis Ni-MH, AAA tipo baterijomis (1,2 V, 750 mAh). Šviesos diodų LED šviesos šaltinis yra nekeičiamas.

IŠSAUGOKITE INSTRUKCIJAS TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI.

PORTUGUÊS

Decorridos cerca de 2 anos, a bateria recarregável tem de ser substituída quando o candeeiro deixar de acender. Substitua por pilhas tipo AAA recarregáveis Ni-MH 1.2V, 750mAh. A fonte de luz é LED (Díodos Emissores de Luz), que não pode ser substituída pelo cliente.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.





ROMÂNĂ

După aproximativ 2 ani, este necesar să înlocuieste bateria reîncărcabilă. Înlocuieste cu baterii reîncărcabile Ni-MH 1,2V, 750mAh, AAA.

Bec LED; acesta nu poate fi schimbat de către client.

PĂSTREAZĂ INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE FOLOSI MAI TÂRZIU.

SLOVENSKY

Po približne 2 rokoch používania bude potrebné vymeniť nabíjateľnú batériu (ak lampa nebude svietiť). Nahradte nabíjacími NiMH batériami typu AAA, 1.2V, 750mAh. Svetelný zdroj je LED (luminescenčná dióda) a jeho výmenu nemôže uskutočniť zákazník.

ȚIETO INȘTRUCȚIE USCHOVAJTE NA ȚALȘIE POUȚITIE.

БЪЛГАРСКИ

След около 2 години акумулаторните батерии трябва да бъдат подменени, когато лампата не светва. Подменете ги с Ni-MH акумулаторни батерии 1.2V, 750mAh, тип AAA.

Светлинният източник е LED (светодиоди) - светодиодите не могат да се подменят от клиента.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

HRVATSKI

Nakon otprilice 2 godine, kad se lampa više ne bude mogla upaliti, punjivu je bateriju potrebno zamijeniti. Zamijeniti punjivim baterijama Ni-MH 1,2 V, 750 mAh, AAA.

Izvor svjetla je LED (Light Emitting Diodes) koji kupac ne može zamijeniti.

SAČUVATI OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μετά από περίπου 2 χρόνια, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα πρέπει να αντικατασταθεί όταν το φωτιστικό δεν θα ανάβει πια. Αντικαταστήστε με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH 1.2V, 750mAh, τύπου AAA.

Ο λαμπτήρας είναι LED (Light Emitting Diodes) και δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον πελάτη.

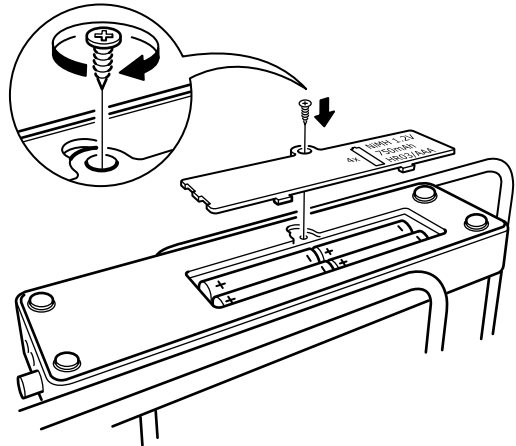
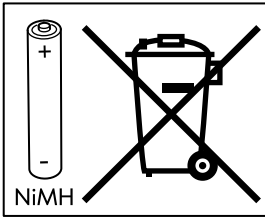
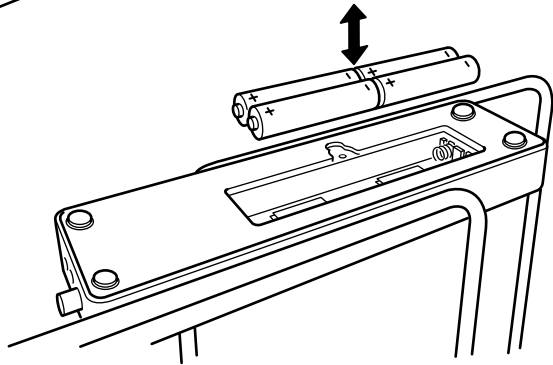
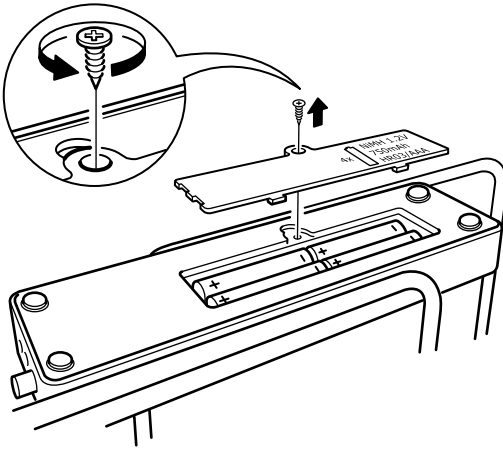
ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

РУССКИЙ

Приблизительно после 2 лет использования перезаряжаемые батарейки необходимо заменить, если светильник не работает. Используйте перезаряжаемые батарейки Ni-MH 1,2 В, 750 мА/час, ААА.

Потребитель не может самостоятельно заменить источник света – светодиод.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.





SRPSKI

Nakon oko 2 godine, ako lampa više neće da se uključi, treba zameniti punjive baterije. Zamenite ih Ni-MH punjivim baterije 1.2V, 750mAH, AAA tipom baterija. Izvor svetlosti je LED (svetleće diode), koji kupac sam ne može da zameni.

SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA
UBUDUĆE.

SLOVENŠČINA

Po približno 2 letih, ko se svetilka ne prižge več, je treba polnilno baterijo zamenjati. Uporabite Ni-MH polnilne baterije 1,2 V, 750 mAh, velikosti AAA.

Svetlobni vir so LED (svetlobne) diode, ki jih ni mogoče zamenjati s strani kupca.

TA NAVODILA SHRANITE ZA NADALJNJO
UPORABO.

TÜRKÇE

Şarj edilebilir pil, lamba yeteri kadar aydınlatmayacağından yaklaşık 2 yıl sonra değiştirilmelidir. Eski pili, Ni-MH şarj edilebilir 1.2V, 750mAh AAA tipi pil ile değiştiriniz. LED ampul (Işık Yayan Diyotlar), müşteri tarafından değiştirilemez.

GELECEKTE KULLANIM İÇİN BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

中文

使用两年左右若工作灯无法点亮则需更换蓄电池。请更换 Ni-MH 1.2V, 750mAH, AAA 型蓄电池。

光源为 LED，顾客请不要自行更换。

请保存此说明供日后参考。

繁中

使用約2年後·燈光無法亮起時·需更換充電電池·請更換4號鎳氫充電電池(1.2V, 750mAh, AAA)燈具使用LED燈泡·不可更換燈泡。

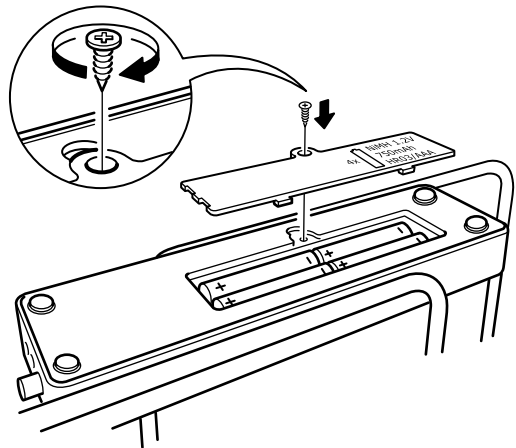
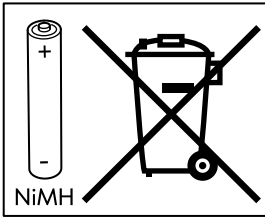
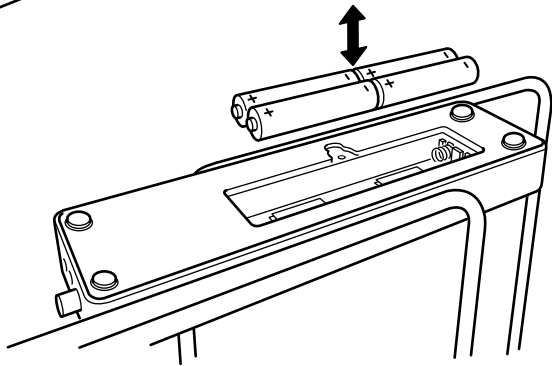
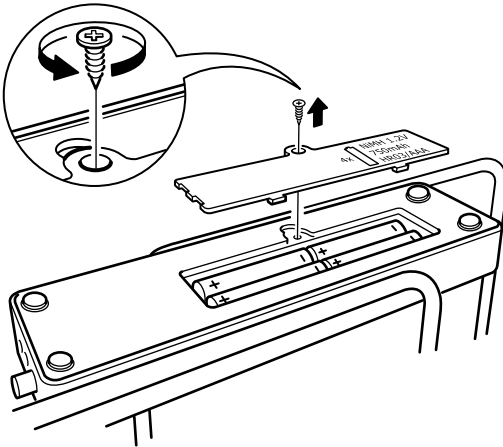
請保留產品說明·以供參考。

한국어

약 2년 후 조명이 켜지지 않으면 충전지를 교체해 주세요. Ni-MH 충전식 1.2V, 750mAh, AAA 건전지가 필요합니다.

LED의 경우에는 고객이 자체적으로 교체할 수 없습니다.

나중을 위해 설명서를 보관해주세요.





日本語

電気がつかなくなった場合は、充電用電池を交換する必要があります（交換時期の目安は、使用開始後約2年です）。充電には、ニッケル水素充電電池（1.2V/750mAh/AAA）をお使いください。

本製品の光源にはLEDを使用しています。LEDは交換できません。

この説明書は、いつでも参照できるように大切に保管してください。

BAHASA INDONESIA

Setelah kurang lebih 2 tahun, baterai yang dapat diisi ulang perlu diganti saat lampu tidak lagi menyala. Ganti dengan Ni-MH rechargeable 1.2V, 750mAh, tipe baterai AAA.

Bohlam adalah LED (Light Emitting Diodes), LED tidak dapat diganti oleh pelanggan.

SIMPAN PETUNJUK INI UNTUK PENGGUNAAN BERIKUTNYA.

BAHASA MALAYSIA

Selepas kira-kira 2 tahun, apabila lampu tidak menyala, bateri yang dicas semula perlu diganti. Gantikan dengan bateri yang boleh dicas jenis AAA, 750mAh 1.2V.

Sumber Cahaya ialah LED (Diod Pancaran Cahaya), LED tidak boleh ditukar ganti oleh pelanggan.

SIMPAN ARAHAN INI UNTUK KEGUNAAN AKAN DATANG.

عربي

بعد سنتين تقريباً، تحتاج البطارية القابلة للشحن إلى استبدال عندما لا تضيء الللمبة. استبدلي بطاريات قابلة للشحن من نوعية Ni-MH 1.2V, 750mAh, AAA مصدر الضوء (LED ويعني) الدايودات الباعثة للضوء، لمبات LED لا يمكن للعميل أن يستبدلها.

يرجى حفظ هذه التعليمات لاستخدامها في المستقبل.

ไทย

หลังใช้งานนานประมาณ 2 ปี ควรเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้ เมื่อไฟไม่ติด โดยเปลี่ยนด้วยแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้ Ni-MH 1.2V, 750mAh ขนาด AAA หลอดไฟที่ใช้คือ หลอดไฟ LED (Light Emitting Diodes) ซึ่งไม่สามารถเปลี่ยนคืนได้

เก็บคำแนะนำนี้ไว้ในเผื่อกรณีจำเป็น

